

**PPIC****PUBLIC POLICY
INSTITUTE OF CALIFORNIA***contacto Linda Strean
415 291 4412**Andrew Hattori
415 291 4417*

500 Washington St., Suite 600
San Francisco, California 94111
tel 415 291 4400
fax 415 291 4401
web www.ppic.org

To view this press release in English,
please visit our website at:
<http://www.ppic.org/main/pressreleaseindex.asp>

Prohibición de divulgación: No publicar ni difundir antes de las 10:00 a.m. PDT del día jueves 17 de julio

EL CANAL PERIFÉRICO REPRESENTA LA MEJOR ESTRATEGIA PARA SALVAR EL ECOSISTEMA DEL DELTA Y ASEGURAR EL SUMINISTRO CONFIABLE DE AGUA

Se Pide a los Líderes del Estado Trazar el Camino Hacia un Futuro Sostenible para Región Aquejada

SAN FRANCISCO, California, 16 de julio del 2008 – La construcción de un canal periférico para transportar el agua alrededor del Delta de Sacramento-San Joaquin representa la estrategia más prometedora para equilibrar dos objetivos muy importantes de la política: revitalizar un ecosistema amenazado y asegurar un suministro de agua de alta calidad para los residentes de California. Esta es la conclusión central de un informe publicado hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC).

Bajo la política actual, el agua se extrae del río Sacramento y se envía hacia el sur, a través del Delta, a enormes bombas que distribuyen el agua a millones de hogares en el Área de la Bahía y el Sur de California y a millones de acres de tierras agrícolas del Valle Central. Este enfoque, que altera el flujo natural del agua, ha amenazado a los peces autóctonos y ha convertido el Delta en un lugar atractivo para especies invasoras. Más aun no es sostenible. La prevista subida de los niveles del mar, los diques antiguos que se vienen abajo, las inundaciones extensas y las elevadas posibilidades de temblores inevitablemente darán como resultado un medio ambiente en el Delta radicalmente distinto. Este medio ambiente tendrá agua más salada, cuyo tratamiento de potabilización será mucho más costoso y en última instancia no será podrá utilizar para el riego, según afirma el informe.

Aunque sería más beneficioso para las poblaciones de peces si California dejara de utilizar por completo el Delta como fuente de suministro de agua, esta sería una estrategia sumamente costosa, según el informe realizado por un equipo multidisciplinario que incluye a Ellen Hanak, directora asociada e investigadora adjunta titular de PPIC, y Jay Lund, William Fleenor, William Bennett, Richard Howitt, Jeffrey Mount y Peter Moyle de la Universidad de California, Davis.

El equipo de PPIC-UC Davis concluye que un canal periférico es no sólo una opción más prometedora que la opción temporal y en última instancia insostenible de la “doble transmisión” en la que se combina el actual enfoque con un canal, sino que también representa la mejor estrategia disponible para equilibrar dos objetivos igualmente importantes.

“La combinación de un canal periférico - la opción menos costosa - con la inversión en el ecosistema del Delta puede promover tanto la sostenibilidad medioambiental como un suministro confiable del agua”, dice Hanak



El nuevo estudio, *Comparing Futures for the Sacramento-San Joaquin Delta*, construye sobre las conclusiones de un informe de PPIC del año 2007 por el mismo equipo, que concluyó que la necesidad de una nueva estrategia del Delta es urgente. El nuevo informe fue financiado en parte por Stephen D. Bechtel Jr. y la fundación David and Lucile Packard Foundation. Entre sus recomendaciones:

- **Planear permitir que algunas islas del Delta se inunden de manera permanente.** El estado debería invertir en los diques que protegen tierras de alto valor, objetivos del ecosistema e infraestructuras de importancia fundamental - y permitir que las islas de menor valor vuelvan al hábitat acuático.
- **Comenzar la transición del actual sistema de administración del Delta.** En este momento, el actual sistema está perjudicando los peces autóctonos, según los hallazgos de los fallos del tribunal federal. Con el tiempo, esto perjudicará la economía estatal. Las fuerzas naturales impondrán cambios en el sistema actual y al programar el cambio en este momento hará que los californianos sean menos susceptibles al costo potencialmente mucho mayor de temblores, inundaciones o fallas en los diques.
- **Desarrollar un nuevo marco para gobernar y regular el Delta.** Con medidas de seguridad apropiadas, un canal periférico puede ser beneficioso desde el punto de vista económico y ambiental. Es una estrategia más rentable que la doble transmisión, la cual es una solución provisional ya que se basa en el bombeo continuo a través del Delta.

“Elegir una estrategia para el agua representa sólo el primer paso,” dice Lund, investigador de UC Davis. “Las decisiones técnicas, financieras y normativas necesarias para programar un nuevo Delta son enormes. Es necesario que el gobernador y la legislatura participen en la constitución de un nuevo marco para manejar este reto.”

ACERCA DE PPIC

El Public Policy Institute of California es una organización privada y sin fines de lucro, dedicada a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias de los más importantes aspectos económicos, sociales y políticos. El Instituto se creó en 1994 con una donación de William R. Hewlett. PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

###